



Distr.  
GENERAL

FCCC/SB/1997/5  
16 May 1997  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة

بون، ٢٨ تموز/يوليه - ٥ آب/أغسطس ١٩٩٧  
البند ٤(أ) من جدول الأعمال المؤقت

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة السادسة

بون، ٢٨ تموز/يوليه - ٥ آب/أغسطس ١٩٩٧  
البند ٦(أ) من جدول الأعمال المؤقت

### البلاغات الوطنية

### البلاغات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

#### الجدول الزمني المؤقت للاستعراض المتعمق للبلاغات الوطنية الثانية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

#### مذكرة من الأمانة

#### المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>		
٢	٥ - ١	.....	أولاً- مقدمة
٢	٣ - ١	.....	ألف- الولاية
٢	٤	.....	باء- نطاق المذكرة
٢	٥	.....	جيم- الإجراءات الممكنة للهيئتين الفرعيتين اتخاذه
٣	١٢ - ٦	.....	ثانياً- الإطار العام للجدول الزمني
٣	٦	.....	ألف- الافتراضات
٣	٨ - ٧	.....	باء- الإطار العام المقترح
٣	١٢ - ٩	.....	جيم- إجراءات الاستعراض
			<u>المرفق</u>
			البلاغات الوطنية الأولى المقدمة من الأطراف في المرفق
٥		.....	الأول: تواريخ الزيارات الاستعراضية

## أولا - مقدمة

### ألف - الولاية

١- أنشأ مؤتمر الأطراف في دورته الأولى، بمقره ٢/م أ-١٨<sup>(١)</sup>، عملية استعراض البلاغات الأولى المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (يشار إليها فيما بعد باسم "أطراف المرفق الأول")، بما في ذلك أحكام الاستعراض المتعمق للبلاغات الوطنية الأولى<sup>(٢)</sup> المقدمة من هذه الأطراف. ووفر مؤتمر الأطراف، في مقره ٣/م أ-١ المبادئ التوجيهية لإعداد وتقديم البلاغات الوطنية من قبل أطراف المرفق الأول.

٢- ورجا مؤتمر الأطراف في دورته الثانية، في مقره ٩/م أ-٢٢<sup>(٣)</sup> من أطراف المرفق الأول أن تقدم بلاغها الوطني الثاني في موعد أقصاه ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٧. وبالنسبة لتلك الأطراف التي كان من المقرر أن تقدم بلاغها الأول في ١٩٩٦، ينبغي تقديم استيفاء لهذا البلاغ في الموعد نفسه؛ وينبغي من حيث المبدأ للأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال أن تقدم بلاغاتها الوطنية الثانية في موعد لا يتجاوز ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٨. وفي المقرر نفسه، رجا المؤتمر الثاني للأطراف من الأمانة أن تطبق إجراءات الاستعراض، بما فيها الاستعراضات المتعمقة، كما حددها المقرر ٢/م أ-١، على البلاغات الوطنية الثانية المقدمة من أطراف المرفق الأول؛ مع استكمال الاستعراضات المتعمقة قبل الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف.

٣- ورجت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الأولى من الأمانة أن تعد خطة عمل، تشمل جدولاً زمنياً مؤقتاً للاستعراض المتعمق للبلاغات الوطنية الثانية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. وينبغي أن تشمل خطة العمل هذه، من جملة أمور، جدولاً زمنياً لإعداد وتعميم الاستعراض المتعمق لكل طرف، رهنا بما يلزم من تعديل استجابة لطلبات الأطراف المعنية (انظر الوثيقة FCCC/SBSTA/1997/4).

### باء- نطاق المذكرة

٤- تتضمن هذه المذكرة إطاراً مقترحاً لجدول زمني للاستعراض المتعمق للبلاغات الوطنية الثانية المقدمة من أطراف المرفق الأول استناداً إلى التواريخ الفعلية لاستعراضات البلاغات الوطنية الأولى.

### جيم- الإجراءات الممكنة للهيئتين الفرعيتين اتخاذه

٥- إن الهيئتين الفرعيتين مدعوتان إلى النظر في هذه المذكرة وتوجيه الأمانة بشأن الإطار المقترح للجدول الزمني للاستعراض المتعمق للبلاغات الوطنية الثانية المقدمة من أطراف المرفق الأول، بهدف النظر في جدول زمني مفصل في الدورة التالية للهيئتين الفرعيتين.

## ثانيا- الإطار العام للجدول الزمني

### ألف- الافتراضات

٦- يُفترض في هذه المذكرة أن الوقت المتاح لاستعراض البلاغات الثانية المقدمة من أطراف المرفق الأول سيكون سنتين، على أن تتاح النتائج النهائية لهذا الاستعراض قدر المستطاع للمؤتمر الخامس للأطراف. ولا تحاول هذه المذكرة التنبؤ بأي تغييرات في العملية الاستعراضية قد تترتب على نتيجة المفاوضات بشأن ولاية برلين.

### باء- الإطار العام المقترح

٧- يتبع الإطار العام المقترح للجدول الزمني لاستعراض البلاغات الثانية المقدمة من أطراف المرفق الأول نمط استعراض البلاغات الأولى (انظر المرفق).

٨- ويُقترح الإطار العام التالي للاستعراض الثاني<sup>(٤)</sup>:

(أ) في نهاية عام ١٩٩٧، ثلاثة أطراف: السويد، كندا، الولايات المتحدة الأمريكية؛

(ب) في النصف الأول من عام ١٩٩٨، أحد عشر طرفاً: إسبانيا، أستراليا، ألمانيا، الدانمرك، سويسرا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هولندا، اليابان؛

(ج) في النصف الثاني من عام ١٩٩٨، أحد عشر طرفاً: آيرلندا، آيسلندا، إيطاليا، البرتغال، بولندا، الجماعة الأوروبية، الجمهورية التشيكية، فرنسا، فنلندا، لكسمبرغ، اليونان؛

(د) في النصف الأول من عام ١٩٩٩، تسعة أطراف: الاتحاد الروسي، إستونيا، أوكرانيا، بلغاريا، رومانيا، سلوفاكيا، لاتفيا، ليتوانيا، هنغاريا.

### جيم- إجراءات الاستعراض

٩- تذكر الفقرة ٢(ج) من المقرر ٢/م ١- أنه ينبغي لأفرقة الاستعراض أن تؤدي عملها عن طريق استعراضات متعمقة "على الورق"؛ وأنه قد يكون من المفيد القيام، بموافقة مسبقة من الطرف المعني، بزيارات لاستيضاح ما جاء في البلاغات (FCCC/CP/1995/7/Add.1). وقرر المؤتمر الثاني للأطراف، في مقره ٩/م ٢-أ، أن تستمر العملية الاستعراضية وفقاً لمقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة (FCCC/CP/1996/15/Add.1).

١٠- وأثناء استعراض البلاغات الأولى، دعيت أفرقة الاستعراض إلى زيارة كل أطراف المرفق الأول التي قدمت بلاغها في ١٩٩٤-١٩٩٦<sup>(٧)</sup>. وستسعى الأمانة إلى الحصول على دعوات مماثلة لإجراء الاستعراضات المقبلة. وستجرى استعراضات أخرى "على الورق" في موقع الأمانة؛ وسيشمل ذلك تفاعلاً مع الطرف المعني

بالحاتف أو بوسائل إلكترونية. وسيتم إعداد ونشر تقارير الاستعراضات المتعمقة عن البلاغ الوطني الثاني لكل طرف مدرج في المرفق الأول سواء تمت زيارته أم لا.

١١- وتجدر ملاحظة أن تكلفة إجراء استعراض "على الورق" في ميزانية الاتفاقية تشمل سفر خبراء إلى موقع الأمانة؛ وستتحقق وفورات مالية في سفر موظفي الأمانة. وقد تتحقق وفورات أيضا في تكاليف سفر خبراء نفس الفريق من الخبراء الذي يجري أكثر من استعراض واحد على الورق.

١٢- إن أطراف المرفق الأول مدعوة إلى أن ترسل إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ إشارة إلى أي فصل سنوي (أو أفضل أي شهر) خلال الفترة ١٩٩٧-١٩٩٩ تكون فيه على استعداد لاستقبال زيارة فريق استعراض، أو الرد على طلباته. وستتيح الأمانة خلال الدورة السابعة للهيئتين الفرعيتين الجدول الزمني المفصل لإعداد وتعميم تقارير الاستعراضات المتعمقة لكل طرف من أطراف المرفق الأول، استنادا إلى الردود الواردة في موعد أقصاه ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧، والمشاورات مع الأطراف المعنية.

### الحواشي

(١) للاطلاع على المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الأولى، انظر الوثيقة FCCC/CP/1995/7/Add.1.

(٢) يشمل هذا المصطلح البلاغات المقدمة من منظمة التكامل الاقتصادي الإقليمي المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.

(٣) للاطلاع على المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الثانية، انظر الوثيقة FCCC/CP/1996/15/Add.1.

(٤) تعتمد الأمانة استعراض البلاغ الأول من بلجيكا، الذي ورد في ٢١ آذار/مارس ١٩٩٧، في نهاية عام ١٩٩٧.

(٥) بدء النفاذ في ١١ آب/أغسطس ١٩٩٧؛ ورود واستعراض البلاغ الأول.

(٦) تعتمد الأمانة عرض تقرير عن التجربة مع العملية الاستعراضية للبلاغات الوطنية الأولى على الدورة السابعة للهيئتين الفرعيتين في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧.

## المرفق

البلاغات الوطنية الأولى المقدمة من الأطراف في المرفق الأول:  
تواريخ الزيارات الاستعراضية

تواريخ الزيارات الاستعراضية	الطرف	تواريخ الزيارات الاستعراضية	الطرف
٩٥/٧/٠٧-٠٣	اليابان	٩٥/٠٦/٣٠-٢٦	أستراليا
٩٦/٠٥/١٤-١٣	لاتفيا	٩٥/١٢/٠٧-٠٤	النمسا
٩٦/١١/١٦-١٣	لكسمبرغ	٩٦/١٠/٠٤-٠١	بلغاريا
٩٥/١١/٢٤-٢٠	هولندا	٩٥/٠٦/٠٢-٠٥/٢٩	كندا
٩٥/٧/٠٧-٠٣	نيوزيلندا	٩٥/٠٥/٠٥-٠٢	الجمهورية التشيكية
٩٥/١٠/٢٧-٢٣	النرويج	٩٥/٠٨/١٨-١٤	الدانمرك
٩٦/٠٣/٢٩-٢٥	بولندا	٩٦/١١/١٥-١٠	الجماعة الأوروبية
٩٦/٠٩/١٣-٠٩	البرتغال	٩٦/٠٥/١٧-١٦	إستونيا
٩٦/١٠/١١-٠٧	رومانيا	٩٦/٠٢/٠٢-٠١/٢٩	فنلندا
٩٦/٠٤/٢٦-٢٢	الاتحاد الروسي	٩٦/٠٦/٢١-١٧	فرنسا
٩٦/٠٦/٠٦-٠٢	سلوفاكيا	٩٥/١١/٢٤-٢٠	ألمانيا
٩٥/٠٩/٢٩-٢٥	إسبانيا	٩٧/٠٤/١١-٠٨	اليونان
٩٥/٠٣/١٧-١٣	السويد	٩٦/١١/٢٩-٢٤	هنغاريا
٩٥/٠٩/١٤-١١	سويسرا	٩٦/٠٩/١٣-٠٩	آيسلندا
٩٥/١٠/١٣-٠٩	المملكة المتحدة	٩٦/٠٢/٠٢-٠١/٢٩	آيرلندا
٩٥/٠٥/٢٦-٢٢	الولايات المتحدة	٩٦/١١/١٥-١١	إيطاليا

-----